

บทที่ 7

สรุปผลการวิจัย อภิปราย และข้อเสนอแนะ

การวิจัยเรื่อง "กระบวนการคัดเลือกและนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมจากสำนักข่าวต่างประเทศทางสถานีโทรทัศน์ไทย" นี้ แบ่งการศึกษาออกเป็น 2 ส่วนใหญ่ คือ 1. กระบวนการคัดเลือกและนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศของโทรทัศน์ไทยแต่ละช่อง 2. ปัจจัยหรืออิทธิพลต่อการคัดเลือกและนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศ ซึ่งใน ส่วนแรกเป็นการศึกษากระบวนการคัดเลือกและนำเสนอข่าวต่างประเทศในภาพรวม โครงสร้างองค์กร ปริมาณและสัดส่วนข่าวต่างประเทศที่นำเสนอ กระบวนการคัดเลือกและนำเสนอข่าวต่างประเทศประเด็นสิ่งแวดล้อม ปริมาณการนำเสนอ การวิเคราะห์ประเด็นและลักษณะเนื้อหาข่าวสิ่งแวดล้อม และในส่วนที่ 2 เป็นการศึกษาปัจจัยที่มีอิทธิพลทางความคิดต่อการคัดเลือกและนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศ

งานวิจัยชิ้นนี้มีวัตถุประสงค์ในการศึกษา คือ

1. เพื่อศึกษากระบวนการคัดเลือกข่าวสิ่งแวดล้อมจากแหล่งข่าวต่างประเทศของสถานีโทรทัศน์ช่อง 3, 5, 7, 9, 11 และ ITV

2. เพื่อศึกษาปริมาณความถี่ในการนำเสนอข่าวต่างประเทศประเด็นสิ่งแวดล้อมของสถานีโทรทัศน์ไทยทั้ง 6 ช่อง ทั้งในด้านของประเภทเนื้อหา รูปแบบ และช่วงเวลาข่าวของเนื้อหาที่นำเสนอ ศึกษาสภาพโดยรวมปริมาณความถี่ในการนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมจากสำนักข่าวต่างประเทศของโทรทัศน์

3. เพื่อวิเคราะห์ถึงปัจจัยที่ส่งผลต่อกระบวนการคัดเลือก การกำหนดประเภทเนื้อหา รูปแบบ และช่วงเวลาในการนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศจากบรรณาธิการข่าวต่างประเทศ และเจ้าหน้าที่แปล

กลุ่มตัวอย่างในการวิจัยครั้งนี้ได้แก่ สถานีโทรทัศน์ไทยประเทพีทีวีทั้ง 6 ช่อง ประกอบด้วย ช่อง 3 5 7 9 11 และ ITV โดยแยกศึกษาช่วงเวลาข่าวที่นำเสนอแตกต่างกันออกไป ดังนี้

ช่อง 3 ศึกษาระหว่างวันที่ 1-31 มีนาคม 2542 โดยนับจำนวนข่าวต่างประเทศที่เสนอ
ในช่วงเวลา 08.35, 11.30, 14.30, 17.00, 17.30, 19.30 น.

ช่อง 5 สุ่มศึกษาสัปดาห์ที่ 1,3 และ 4 ของเดือนมิถุนายน 05.30, 09.00, 12.00,
14.00,15.00 น.

ช่อง 7 สุ่มศึกษาระหว่างวันที่ 12 กรกฎาคม- 12 สิงหาคม 2542 ข่าวภาคเช้า
05.30 น.

ช่อง 9 สุ่มศึกษาช่วงมีนาคม – กรกฎาคม 2542 : สัปดาห์เว้นสัปดาห์ข่าวภาคเที่ยง
วัน 12.00 น.

ช่อง 11 สุ่มศึกษาระหว่างเดือนพฤษภาคม – สิงหาคม 2542 : สัปดาห์เว้นสัปดาห์ ใน
ช่วงข่าวหลักภาคค่ำ 19.00 น.

ช่องไอทีวี สุ่มศึกษาระหว่างวันที่ 12 มิถุนายน – 12 กรกฎาคม 2542 ในช่วงข่าวหลัก
ภาคค่ำ 19.00 น.

เนื่องจากสถานีโทรทัศน์ส่วนใหญ่ไม่ได้จัดทำบันทึกปริมาณข่าวโทรทัศน์ซึ่งประกอบ
ด้วยภาพและบทข่าวที่ได้รับจากแหล่งข่าวในแต่ละวัน โดยบันทึกเฉพาะปริมาณข่าวที่ถอดความ
ออกอากาศเท่านั้น แต่ช่อง 5 ได้จัดทำบันทึกทั้งปริมาณข่าวที่เข้า-ออกในแต่ละวัน และสำนักข่าว
ต่างประเทศที่ช่อง 5 รับและทำการบันทึกข้อมูลคือสำนักข่าวรอยเตอร์ซึ่งเป็นแหล่งข่าวที่ทุกช่องรับ
เป็นสมาชิก ดังนั้นเพื่อให้ได้ข้อมูลที่ใกล้เคียงความเป็นจริงที่สุด ผู้วิจัยจึงได้ศึกษาปริมาณข่าว
ต่างประเทศทุกประเด็นที่เข้า-ออกในช่วงเวลาที่กำหนดข้างต้น และศึกษาเฉพาะประเด็น
สิ่งแวดล้อมตลอดทั้งปี 2541

สรุปผลการวิจัย

ตอนที่ 1 : วิเคราะห์กระบวนการคัดเลือก ผลิตและนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศ
ทางโทรทัศน์

1. ขั้นตอนการผลิตและออกอากาศข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศทางโทรทัศน์
2. ปริมาณความถี่ของข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศโทรทัศน์
3. ประเภทเนื้อหาสิ่งแวดล้อมต่างประเทศที่นำเสนอทางโทรทัศน์

ตอนที่ 2 : การวิเคราะห์ปัจจัยที่มีผลต่อกระบวนการคัดเลือก ผลิตภัณฑ์และนำเสนอข้าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศทางโทรศัพท์

ปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการคัดเลือกและนำเสนอข้าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศทางโทรศัพท์แบ่งออกเป็น 2 ประเภท คือ

1. ปัจจัยภายในองค์กร ได้แก่ 1. นโยบายของสถานี 2. ลักษณะเฉพาะของนายประตูลสารโทรศัพท์ และ 3. ช่วงเวลาการนำเสนอข้าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศทางโทรศัพท์
2. ปัจจัยภายนอกองค์กร ได้แก่ 1. แหล่งข่าว 2. สถานการณ์ด้านสิ่งแวดล้อมโลก 3. คุณค่าข่าว และ 4. การนำเสนอของสถานีโทรทัศน์ช่องอื่น

ตอนที่ 1 : วิเคราะห์กระบวนการคัดเลือก ผลิตภัณฑ์และนำเสนอข้าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศทางโทรศัพท์

1. ขั้นตอนการผลิตและออกอากาศข้าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศทางโทรศัพท์

กระบวนการคัดเลือกและผลิตข่าวต่างประเทศประเด็นสิ่งแวดล้อมของสถานีโทรทัศน์แต่ละช่องนับตั้งแต่การคัดเลือกการแปล การจัดประเด็นข่าวออกอากาศ และรูปแบบการนำเสนอต่างผ่านกระบวนการกลั่นกรองก่อนจะผ่านออกอากาศหลายขั้นตอน การเลือกแปลข่าวใดข่าวหนึ่งถือเป็นจุดเริ่มต้นของกระบวนการกลั่นกรองขณะที่การออกอากาศคือขั้นตอนสุดท้าย และในระหว่างกระบวนการกลั่นกรอง ข่าวต่างประเทศประเด็นสิ่งแวดล้อมจะต้องผ่านขั้นตอนการแปล การตรวจทาน ซึ่งอาจมีทั้งการตัดคำ เรียบเรียงใหม่และจัดประเด็นข่าวก่อนจะส่งผ่านให้บรรณาธิการข่าวประจำวันหรือบรรณาธิการสถานีเป็นผู้พิจารณาออกอากาศต่อไป

กระบวนการคัดเลือกข้าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศมี 2 ช่วง คือ 1. ช่วงการผลิต ได้แก่ การคัดเลือกและแปล และ 2. การออกอากาศ

1. ช่วงการผลิต ซึ่งได้แก่การคัดเลือกและแปลข้าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศออกอากาศสามารถแบ่งโครงสร้างนายประตูลสารออกเป็น 3 แบบคือ

- 1.1 โครงสร้างแบบ 2 ประตูล ซึ่งเป็นโครงสร้างของข่าวต่างประเทศช่อง 11
- 1.2 โครงสร้างแบบ 3 ประตูล ซึ่งเป็นโครงสร้างของข่าวต่างประเทศช่อง 3 5 7 และ 9
- และ
- 1.3 โครงสร้างแบบ 4 ประตูล ซึ่งเป็นลักษณะโครงสร้างของข่าวต่างประเทศช่อง ITV

2. ช่วงการออกอากาศ แบ่งโครงสร้างนายประตู่ออกเป็น 2 แบบคือ

2.1 โครงสร้างแบบประตู่เดียว ซึ่งเป็นลักษณะโครงสร้างการออกอากาศของข่าวต่างประเทศช่อง 3 7 9 11 และ ITV คือข่าวต่างประเทศที่สำเร็จรูปผ่านบก.ประจำวันหรือบก.สถานีเพียงด้านเดียว

2.2 โครงสร้างแบบ 2 ประตู่เป็นลักษณะของโครงสร้างการออกอากาศข่าวต่างประเทศของช่อง 5 โดยจะมีบก.อาวุโสเป็นผู้ตัดสินใจคนสุดท้ายต่อบก.ประจำวัน

สำหรับเป็นนายประตู่แรกคนแรกของโครงสร้างนายประตู่ทั้ง 3 แบบคือแหล่งข่าวหรือสำนักข่าวต่างประเทศ ขณะที่นายประตู่คนที่ 2 ของโครงสร้างคือนายประตู่คนแรกของโทรทัศน์ และนายประตู่คนสุดท้ายคือผู้ตัดสินใจคนสุดท้ายในกระบวนการออกอากาศของโทรทัศน์ซึ่งจากการศึกษาปริมาณประตู่สารไม่เกี่ยวข้องกับการผลิตข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศ แต่ขึ้นอยู่กับนายประตู่คนแรกของโครงสร้างคือแหล่งข่าว นายประตู่คนแรกของโทรทัศน์ซึ่งอาจจะเป็นจนท.แปล ผช.บก.ต่างประเทศ หรือ บก.ต่างประเทศ และนายประตู่คนสุดท้ายที่คุมการออกอากาศ ซึ่งอาจจะเป็นบก.สถานี/บก.ประจำวัน หรือบก.อาวุโส

2. ปริมาณความถี่ในการนำเสนอเนื้อหาข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศ

ผู้วิจัยได้แยกประเด็นข่าวต่างประเทศออกเป็น 6 ประเด็นใหญ่ๆ คือ 1. การเมือง 2. เศรษฐกิจ 3. สังคม 4. สิ่งแวดล้อม 5. อาชญากรรม และ 6. ความก้าวหน้าทางการแพทย์และเทคโนโลยี

ผู้วิจัยศึกษาปริมาณเข้า-ออกของข่าวต่างประเทศประเด็นสิ่งแวดล้อมทางช่อง 5 ตลอดทั้งปี 2541 จากแหล่งข่าวรอยเตอร์เพราะมีการจัดเก็บข้อมูลไว้ และพบว่าข่าวต่างประเทศประเด็นการเมืองยังคงประเด็นข่าวที่แหล่งข่าวส่งเข้ามามากเป็นอันดับ 1 และถูกแปลออกอากาศมากเป็นอันดับ 1 เช่นกัน ขณะที่ข่าวต่างประเทศประเด็นสิ่งแวดล้อมที่แหล่งข่าวส่งมาให้มีปริมาณมากเป็นอันดับ 3 จากประเด็นข่าวทั้งหมด ส่วนปริมาณการออกอากาศข่าวสิ่งแวดล้อมจัดอยู่ในอันดับ 4 ถือเป็นสัดส่วนที่ใกล้เคียงกัน

หากเมื่อพิจารณาสัดส่วนการออกอากาศต่อข่าวที่ส่งเข้ามา พบว่าข่าวต่างประเทศประเด็นสิ่งแวดล้อมมีปริมาณข่าวออกอากาศเกินกึ่งหนึ่งของข่าวสิ่งแวดล้อมที่ส่งมาทั้งหมดแสดงว่าข่าวสิ่งแวดล้อมนานๆ ส่งมาครั้งแต่มีความสำคัญ นอกจากนี้ยังพบว่าข่าวต่างประเทศประเด็น

ต่างๆ รวมทั้งชาวสิ่งแวดล้อมทั้ง 5 ประเภทมีปริมาณการออกอากาศสอดคล้องกับปริมาณชาวที่แหล่งข่าวส่งเข้ามาไว้ในลักษณะแปรผันตามกัน สะท้อนให้เห็นว่าแหล่งข่าวมีความสำคัญมาก

สำหรับลักษณะชาวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศที่พบ ส่วนใหญ่เป็นชาวที่ที่เกิดขึ้นแล้ว ณ ช่วงเวลาใดเวลาหนึ่งหรืออาจจะเกิดขึ้นเฉียบพลัน ชาวประเภทนี้จึงไม่สามารถกำหนดเวลาข่าวหรือรู้เหตุการณ์ล่วงหน้าได้เพราะต้องอาศัยเวลาให้ข่าวเกิด เช่น ชาวอุทกภัยหรือโคลนถล่มจะเกิดในช่วงฤดูมรสุม ไฟป่าหรืออากาศร้อนจัดเกิดขึ้นในช่วงฤดูร้อน ชาวการพบสารพิษในอาหารก็ต้องมีการทดลองในห้องวิทยาศาสตร์ก่อน หรือข่าวรายงานการพบโลกร้อนขึ้นก็ต้องรอให้ธารน้ำแข็งละลาย เป็นต้น สถานการณ์ด้านสิ่งแวดล้อมโลกจึงเป็นตัวกำหนดปริมาณข่าวด้วย

สรุปว่าประเด็นข่าวที่ปริมาณส่งเข้ามามากเท่าใดยังมีโอกาสออกอากาศมากเท่านั้น เพราะแม้จะมีโอกาสถูกเลือกออกอากาศน้อยแต่ด้วยปริมาณที่มากซึ่งผู้คัดเลือกไม่มีทางเลือกอื่นก็ต้องเลือกข่าวประเด็นนั้นออกอากาศอย่างน้อย 1 ชิ้น ด้วยเหตุนี้จึงกล่าวได้ว่าแหล่งข่าวมีส่วนทำให้ปริมาณการนำเสนอข่าวต่างประเทศประเด็นสิ่งแวดล้อมทางโทรทัศน์ไทยมากหรือน้อย โดยถ้าเพียงแต่แหล่งข่าวส่งประเด็นชาวสิ่งแวดล้อมในปริมาณมากโอกาสที่จะถูกหยิบยกนำมาเสนอก็มีมากขึ้นด้วย

ดังนั้นการที่แหล่งข่าวจะส่งประเด็นชาวสิ่งแวดล้อมมากหรือน้อย ย่อมขึ้นอยู่กับปัจจัยหลายอย่าง อาทิ สถานการณ์ด้านสิ่งแวดล้อมโลกในเวลานั้น ความสนใจหรือทัศนคติต่อชาวสิ่งแวดล้อม นโยบายข่าวของสถานีลูกค้าเพราะแหล่งข่าวมีสถานีโทรทัศน์ที่เป็นลูกค้ารับวัตถุดิบข่าวอยู่ทั่วโลก ความต้องการข่าวย่อมมีความแตกต่างกันตามสภาพภูมิศาสตร์และรัฐศาสตร์ของประเทศที่โทรทัศน์นั้นสังกัดอยู่ ซึ่งหากแหล่งข่าวสนใจชาวสิ่งแวดล้อมและเน้นการส่งข่าวประเด็นนี้มาให้แต่โทรทัศน์ปฏิเสธก็ย่อมทำให้ประเด็นข่าวนี้ไม่ได้รับการเผยแพร่ด้วย

โทรทัศน์ไทยช่อง 3, 5, 7, 9, 11 และ ITV ส่วนใหญ่นำเสนอประเด็นชาวสิ่งแวดล้อมในอันดับ 3-4 รองจากประเด็นการเมือง สังคม และเศรษฐกิจ และพบว่ามีกรนำเสนอข่าวต่างประเทศประเด็นสิ่งแวดล้อมในปริมาณใกล้เคียงกันโดยอยู่ระหว่างร้อยละ 9.38-16.87 ของข่าวต่างประเทศที่ออกอากาศทั้งหมดซึ่งสถานีที่มีปริมาณการนำเสนอประเด็นชาวสิ่งแวดล้อมมากที่สุดคือช่อง ITV ขณะที่ช่อง 5 เป็นสถานีที่นำเสนอประเด็นชาวนี้อยู่ที่น้อยที่สุด และเมื่อย้อนไปดูปริมาณการส่งเข้ามาของชาวสิ่งแวดล้อมที่ศึกษาจากช่อง 5 พบว่าชาวสิ่งแวดล้อมถูกส่งเข้ามาใน

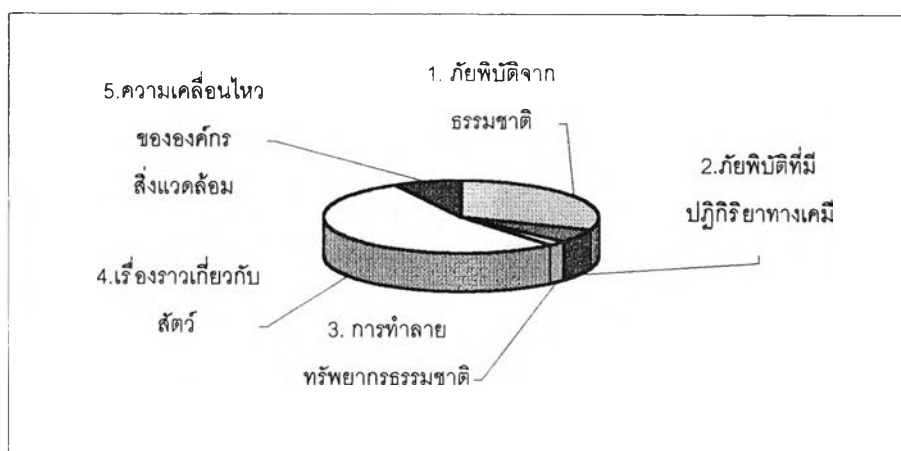
ปริมาณมากเป็นอันดับ 3 จากข่าวต่างประเทศทั้งหมด 6 ประเด็นเช่นกัน แสดงว่าข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศที่ออกอากาศทางโทรทัศน์มีปริมาณใกล้เคียงกันกับจำนวนข่าวที่รับเข้ามา

ผลการศึกษาที่ได้สอดคล้องกับข้อสมมติฐานของการวิจัยที่ว่าสถานีโทรทัศน์ไทยแต่ละช่องนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศในปริมาณมากหรือน้อยใกล้เคียงกันเพราะแหล่งข่าวเป็นแหล่งเดียวกัน

3. ประเภทเนื้อหาข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศที่นำเสนอทางโทรทัศน์

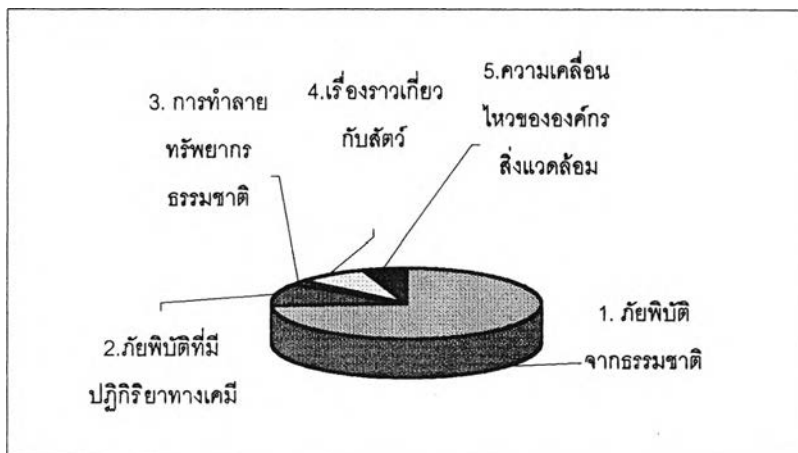
เมื่อศึกษาปริมาณข่าวสิ่งแวดล้อมที่ออกอากาศทางสถานีโทรทัศน์ไทยทั้ง 5 ช่อง ในช่วงระยะเวลาที่ต่างกันทั้งด้านช่วงเวลาข่าวและห้วงเวลาที่สำรวจ พบว่าแต่ละช่องนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมในแต่ละประเภทคล้ายคลึงกัน

แผนภาพที่ 7: ประเภทเนื้อหาข่าวสิ่งแวดล้อมที่ออกอากาศทางช่อง 3



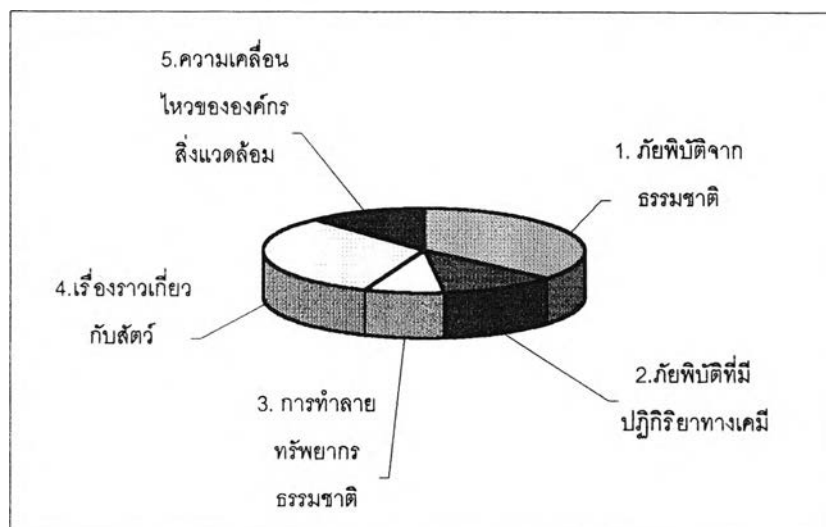
ช่อง 3 นำเสนอประเด็นเรื่องราวเกี่ยวกับสัตว์มากที่สุด รองลงมาเป็นประเด็นภัยพิบัติจากธรรมชาติ ความเคลื่อนไหวขององค์กรสิ่งแวดล้อม ภัยพิบัติที่มีปฏิกริยาทางเคมีและการทำลายทรัพยากรธรรมชาติ

แผนภาพที่ 8 : ประเภทเนื้อหาข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศที่นำเสนอทางช่อง 5 และ 7



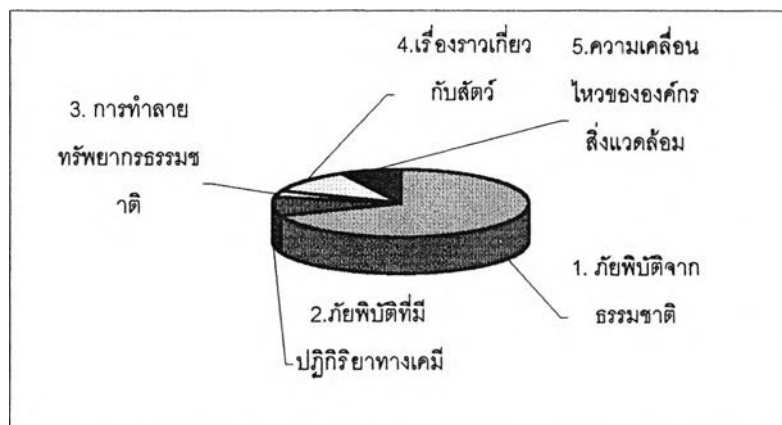
ช่อง 5 และช่อง 7 นำเสนอเนื้อหาข่าวสิ่งแวดล้อมเหมือนกันคือประเภทภัยพิบัติจากธรรมชาติมีมากที่สุด รองลงมาเป็นข่าวเรื่องราวเกี่ยวกับสัตว์ ภัยพิบัติที่มีปฏิกริยาทางเคมี ความเคลื่อนไหวขององค์กรสิ่งแวดล้อมและการทำลายทรัพยากรธรรมชาติ

แผนภาพที่ 9 : ประเภทเนื้อหาข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศที่นำเสนอทางช่อง 9



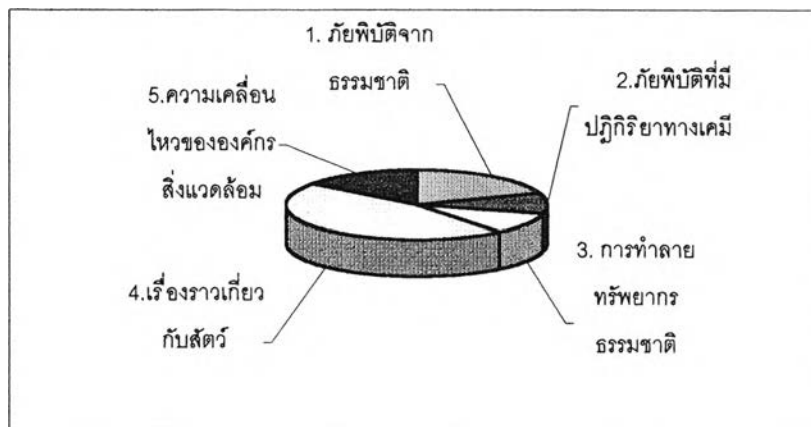
ช่อง 9 นำเสนอเนื้อหาเกี่ยวกับภัยพิบัติจากธรรมชาติมากที่สุด รองลงมาคือเรื่องราวเกี่ยวกับสัตว์ ความเคลื่อนไหวขององค์กรสิ่งแวดล้อมและภัยพิบัติที่มีปฏิกริยาทางเคมีมีปริมาณเท่ากัน ตามด้วยข่าวการทำลายทรัพยากรธรรมชาติ

แผนภาพที่ 10: ประเภทเนื้อหาข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศที่น่าเสนอทางช่อง 11



ช่อง 11 นำเสนอเนื้อหาภัยพิบัติจากธรรมชาติมากที่สุด รองลงมาคือภัยพิบัติที่มีปฏิกิริยาทางเคมี เรื่องราวความน่ารักของสัตว์ ความเคลื่อนไหวขององค์กรสิ่งแวดล้อมและการทำลายทรัพยากรธรรมชาติ

แผนภาพที่ 11: ประเภทเนื้อหาข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศที่น่าเสนอทางช่อง ITV



ช่อง ITV นำเสนอข่าวเรื่องราวเกี่ยวกับสัตว์มากที่สุด รองลงมาคือข่าวภัยพิบัติจากธรรมชาติ ความเคลื่อนไหวขององค์กรสิ่งแวดล้อม ภัยพิบัติที่มีปฏิกิริยาทางเคมีและการทำลายทรัพยากรธรรมชาติมีปริมาณเท่ากัน

จะเห็นว่าช่อง 5,7,9 และช่อง 11 นำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมประเภทภัยพิบัติจากธรรมชาติมากที่สุดเหมือนกัน ช่อง 3 และ ITV นำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมประเภทเรื่องราวเกี่ยวกับสัตว์

มากที่สุดเหมือนกัน และทุกช่องนำเสนอข่าวการทำลายทรัพย์สินของประชาชนน้อยที่สุดเหมือนกันถือว่าสอดคล้องกับสมมติฐานของการวิจัยที่บอกว่าการนอกจากโทรทัศน์ไทยจะนำเสนอเนื้อหาข่าวสิ่งแวดล้อมในปริมาณมากน้อยใกล้เคียงกันแล้วยังมีเนื้อหาและรูปแบบใกล้เคียงกันด้วยเพราะมีแหล่งข่าวและข้อจำกัดเรื่องเวลาการออกอากาศเหมือนกัน

ลักษณะการนำเสนอประเด็นข่าวสิ่งแวดล้อมทางโทรทัศน์มีการกระจายตัว ไม่กระจุกอยู่กับประเด็นใดข่าวภัยพิบัติจากธรรมชาติเป็นหลักเหมือนเมื่อครั้งที่กฤษดา กิตติวัฒน์ (2534) ศึกษาไว้ แสดงว่าลักษณะการนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมจากสำนักข่าวต่างประเทศทางโทรทัศน์ในปัจจุบันมีการเปลี่ยนแปลงไปจากเดิม เน้นความหลากหลายของประเด็นข่าวมากขึ้น แต่เนื่องจากการนำเสนอข่าวในรูปของการแก้ไขปัญหและการเตือนภัยยังคงมีน้อยเมื่อเทียบกับประเด็นหายนะหรือภัยพิบัติทางธรรมชาติ ถือว่าการนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศยังไม่มี ความก้าวหน้ามาก แม้จะปริมาณการนำเสนอเพิ่มมากขึ้น

เมื่อพิจารณาการส่งข่าวเข้ามาของสำนักข่าวต่างประเทศก็พบว่าข่าวโทรทัศน์ซึ่งประกอบด้วยบทข่าวและภาพเกี่ยวกับประเด็นแก้ไขและเตือนภัยสิ่งแวดล้อมมีน้อยมากเมื่อเทียบกับประเด็นข่าวเกี่ยวกับภัยพิบัติทางธรรมชาติและเรื่องราวเกี่ยวกับสัตว์คู่ได้จากสัดส่วนปริมาณการออกอากาศกับข่าวที่ส่งเข้ามาใกล้เคียงกัน แต่ยังไม่สามารถสรุปได้ว่าแหล่งข่าวไม่ให้ความสำคัญเพราะจากคำสัมภาษณ์พบว่าข่าวสิ่งแวดล้อมประเภท soft news ที่ส่วนใหญ่จะพูดถึงการรณรงค์ต่อต้านขององค์กรอนุรักษ์ การประชุมหรือรายงานสภาพแวดล้อม สำนักข่าวจะส่งมาอย่างต่อเนื่องแต่อยู่ในรูปของข่าว wire หรือ wire service ซึ่งผู้แปลไม่สามารถนำออกอากาศได้เพราะไม่ภาพข่าว อีกทั้งประเด็นข่าวไม่มีน้ำหนักความสำคัญพอที่จะจูงใจให้ทำกราฟิกหรือfile ภาพเพื่อตัดต่อออกอากาศข่าวนั้น

ลักษณะข่าวสิ่งแวดล้อมเป็นข่าวที่มีความสลับซับซ้อนของปัญหา เช่น ปัญหาภัยพิบัติจากธรรมชาติมีสาเหตุมาจากทำลายทรัพยากรธรรมชาติและผู้ทำลายก็คือมนุษย์ มนุษย์ก็คือต้นตอของปัญหาภัยพิบัติจากธรรมชาติ ข่าวสิ่งแวดล้อมแต่ละประเด็นจึงมีความเกี่ยวข้องกันอย่างแนบแน่น เพราะฉะนั้นประเด็นเนื้อหาสิ่งแวดล้อมที่ไม่มีการนำเสนอหรือนำเสนอน้อยไม่ได้หมายความว่าแหล่งข่าวไม่สนใจ แต่อาจถูกแทรกเป็นประเด็นเล็กๆ รวมอยู่ในประเด็นอื่น

ด้วยเหตุนี้การแปล ผู้แปลจึงต้องสื่อให้คนดูให้เห็นถึงความสัมพันธ์ระหว่างปัญหาสิ่งแวดล้อมที่นำเสนอกับการกระทำของมนุษย์ด้วยการอธิบายข้อมูลเพิ่มเติม ซึ่งมีตัวอย่างเนื้อหาข่าวสิ่งแวดล้อมที่พบในลักษณะนี้ เช่น ปัญหาโลกร้อนมีสาเหตุมาจากมนุษย์ปล่อยก๊าซเรือนกระจกมากเกินไป ปรากฏการณ์เอล นิโญ่และลานิญาซึ่งเกิดขึ้นประจำทุกปีแต่กลับรุนแรงขึ้นเพราะอุณหภูมิของกระแสน้ำในมหาสมุทรเปลี่ยนแปลงเพราะปัญหาโลกร้อนจนทำให้สภาพอากาศโลกแปรปรวน เช่น ภาวะภัยแล้งยาวนานกว่าปกติจนเกิดไฟป่าอย่างนี้เป็นต้น

ตอนที่ 2 : การวิเคราะห์ปัจจัยที่มีผลต่อการนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศทางโทรทัศน์

ปัจจัยภายในองค์กรที่มีอิทธิพลต่อการคัดเลือกและนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมจากสำนักข่าวต่างประเทศทางโทรทัศน์

1. นโยบายข่าว

การที่สถานีโทรทัศน์ให้นโยบายข่าวต่างประเทศในประเด็นใดประเด็นหนึ่ง ทำให้ข่าวประเด็นนั้นนำเสนออย่างต่อเนื่อง เช่น การที่ช่อง 5 กำหนดให้ข่าวต่างประเทศในช่วงเช้า 09.00 น. ของวันธรรมดาเป็นข่าวเศรษฐกิจ หรือช่อง 3 กำหนดให้ช่วง watch the world ในข่าวภาค 14.00 น. ของวันธรรมดาเป็นข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศ ทำให้ข่าวต่างประเทศในประเด็นที่กำหนดมีปริมาณการออกอากาศมากและนำเสนออย่างต่อเนื่อง อีกทั้งสถานีที่มีนโยบายเน้นข่าวเป็นหลัก เช่น ช่อง ITV ทำให้การนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศของไอทีวีมีลักษณะแตกต่างจากช่องอื่นๆ คือเน้นเรื่องแนวคิดสิ่งแวดล้อมซึ่งได้แก่การรายงานสภาพแวดล้อมโลกทั่วไปซึ่งหมายถึงว่ามี การเจาะลึกประเด็นเรื่องสิ่งแวดล้อม แสดงให้เห็นว่านโยบายข่าวมีความสำคัญต่อการคัดเลือกและนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศอย่างมาก

2. ลักษณะเฉพาะของนายประตูลสารโทรทัศน์

ผู้เกี่ยวข้องกับการกระบวนการผลิตและออกอากาศข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศทางโทรทัศน์ จะคัดเลือกแปล หรือปล่อยผ่านข่าวออกอากาศจะใช้เกณฑ์การตัดสินใจของตนเองเป็นหลัก บ้างเลือกเพราะสนใจ บ้างเลือกเพราะคิดว่าเป็นข่าวที่มีประโยชน์ต่อผู้รับสาร บ้างเลือกเพราะคิดว่าข่าวนั้นๆ จะเป็นข่าวกระแสและช่องอื่นจะต้องนำเสนอ จึงสรุปได้ว่าลักษณะของบก.ประจำวัน

หรือบก.สถานี บก.อาวุโส บก.ต่างประเทศ จนท.แปลซึ่งจัดเป็นนายประจักษ์ของโทรทัศน์แบ่งเป็น 3 ประเภทคือ 1. มีความเป็นนักสื่อสารมวลชน 2. มีความตระหนักในเรื่องสิ่งแวดล้อม 3. มีความเป็นนักการตลาด

3. ช่วงเวลาในการนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศทางโทรทัศน์

การนำเสนอข่าวต่างประเทศต่างสถานีโทรทัศน์จะแตกต่างกับข่าวในประเทศชัดเจนตรงที่ไม่มีการแบ่งแยกช่วงเวลาการนำเสนอข่าวตามลักษณะข่าวเป็นประเด็นเมือง สังคม หรือสิ่งแวดล้อมเหมือนกับข่าวในประเทศ การนำเสนอข่าวต่างประเทศของโทรทัศน์จึงเป็นการนำเสนอในประเด็นกว้างๆ เมื่อไม่มีช่วงเวลาข่าวเพื่อนำเสนอข่าวประเด็นใดประเด็นหนึ่งโดยเฉพาะ การนำเสนอจึงต้องมีการชั่งน้ำหนักความน่าสนใจของข่าวทุกประเด็น ข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศที่ถูกคัดเลือกออกอากาศจะต้องเป็นข่าวที่น่าสนใจหรือมีระดับความสำคัญ

การที่โทรทัศน์ไม่มีช่วงเวลาเฉพาะสำหรับข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศ ทำให้เจ้าหน้าที่ใช้วิธีการเขียนข่าวให้สั้นเพื่อสามารถแทรกลงไปในช่วงเวลาข่าวสำคัญได้ เช่น ช่อง 5 นำเสนอในช่วง เอเชียนิวส์ซึ่งอยู่ท้ายข่าวต่างประเทศภาคค่ำช่วงที่ 2 ช่อง 7 มีช่วงปิดท้ายข่าวต่างประเทศในช่วงข่าวภาคเช้า ภาคเที่ยงวันและภาคค่ำ ช่อง 9 มีช่วงโลกสาระที่อยู่ท้ายข่าวภาคเที่ยงวันและภาคค่ำเป็นต้น

นอกจากนี้ช่วงเวลาข่าวที่มีความยาวข่าวต่างประเทศออกอากาศมากกว่า 3 นาทีขึ้นไป ซึ่งได้แก่ข่าวภาคเช้า ภาคเที่ยงวัน และข่าวหลักภาคค่ำ เป็นช่วงที่สามารถนำข่าวต่างประเทศออกได้หลายข่าวจึงเป็นช่วงเวลามีข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศออกอากาศมากที่สุด

ปัจจัยภายนอกองค์กรที่มีอิทธิพลต่อการคัดเลือกและนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศทางโทรทัศน์

1. แหล่งข่าว

สถานีโทรทัศน์ไทยรับวัตถุดิบข่าวต่างประเทศจากสำนักข่าวต่างประเทศ และมีการนำเสนอประเด็นข่าวต่างประเทศในลักษณะแปรผันตามจำนวนข่าวที่แหล่งข่าวส่งมาให้ นอกจากนี้ การที่โทรทัศน์นำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศเพิ่มขึ้นเพราะแหล่งข่าวเพิ่มปริมาณการส่งข่าวประเภทนี้ แหล่งข่าวจึงมีบทบาทอย่างมากต่อการนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศของโทรทัศน์ไทย

2. สถานการณ์ด้านสิ่งแวดล้อมโลก

สถานีโทรทัศน์ไทยทั้ง 6 ช่อง จะพิจารณาคัดเลือก ผลิตและนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศที่อยู่ในกระแสความสนใจของโลก หรือเป็นเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในเวลานั้นเป็นหลัก เพราะโทรทัศน์ไม่สามารถกำหนดประเด็นขึ้นเอง สถานการณ์ด้านสิ่งแวดล้อมโลกจึงเป็นตัวกำหนดการนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศของไทย

นอกจากนี้สถานการณ์ด้านสิ่งแวดล้อมในประเทศไทยรวมทั้งกระแสการตื่นตัวเรื่องสิ่งแวดล้อมของคนไทยยังกระตุ้นให้มีการนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศเพิ่มขึ้นด้วย โดยนอกจากจะสนใจปัญหาสิ่งแวดล้อมของตัวเองแล้วยังสนใจปัญหาที่เกิดขึ้นในประเทศเพื่อนบ้านและของโลกด้วย โดยธรรมชาติของมนุษย์ที่มักอยากรู้อยากเห็นเรื่องคนอื่นเพื่อดูว่ามีปัญหาเช่นเดียวกับตัวเองหรือไม่และมีวิธีแก้ไขปัญหาอย่างไร

3. คุณค่าของข่าว

- ภาพข่าว ภาพข่าวของเหตุการณ์มีผลต่อการคัดเลือกเพราะผู้แปลจะเลือกหยิบแปลข่าวสิ่งแวดล้อมที่มีภาพเป็นอันดับแรก นอกจากนี้ภาพข่าวที่น่าสนใจ ตื่นเต้นก็มีโอกาสถูกเลือกออกอากาศสูงเพราะเชื่อว่าจะสามารถดึงดูดความสนใจของคนดูได้เนื่องจากธรรมชาติของมนุษย์มีความอยากรู้อยากเห็น

- ความสำคัญของเหตุการณ์ ข่าวสิ่งแวดล้อมที่ไม่มีภาพจะไม่ได้ได้รับความสนใจแปลออกอากาศ แต่หากข่าวนั้นมีผลกระทบต่อคนหมู่มากและมีความสำคัญในแง่ความสดหรือความใหม่ของเหตุการณ์ ข่าวสิ่งแวดล้อมก็พร้อมจะถูกคัดเลือกและนำเสนอทันที โดยภาพข่าวที่ใช้ไม่ใช่

ภาพโทรทัศน์แต่เป็นภาพกราฟิกแทน หรือไม่เช่นนั้นก็ใช้ภาพเก่าของเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในลักษณะคล้ายๆ กัน

- ความใกล้ชิดของเหตุการณ์ ชาวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศที่เกิดขึ้นในประเทศเพื่อนบ้านถือเป็นข่าวที่มีคุณค่าสูงเพราะใกล้ตัวผู้รับสารมากกว่าข่าวที่เกิดในประเทศไกลๆ การจัดวางข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศจะวางข่าวที่เกิดขึ้นในประเทศใกล้บ้านขึ้นก่อนหรือบางครั้งก็โยกไปรวมกับข่าวในประเทศ

4. การนำเสนอข่าวของสถานีโทรทัศน์ช่องอื่น

สถานีโทรทัศน์แต่ละช่องจะมีการตรวจสอบการนำเสนอข่าวต่างประเทศจากสถานีโทรทัศน์ช่องอื่นๆ โดยเฉพาะช่องที่ได้รับความนิยมจากคนดู บางครั้งที่โทรทัศน์ช่องอื่นนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศจนเป็นประเด็นที่น่าสนใจ ก็จะทำเสนอด้วยเช่นกันเพื่อไม่ให้ตกข่าว และเนื่องจากข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศเป็นข่าวที่ได้จากแหล่งข่าวเดียวกัน ดังนั้นนอกจากจะมีการตรวจสอบประเด็นข่าวจากโทรทัศน์ช่องอื่นแล้ว ยังมีการพยายามปรับปรุงรายละเอียดข่าวที่นำเสนอด้วย โดยยึดหลักว่ารายละเอียดที่เล็กน้อยสามารถสร้างความแตกต่างในการนำเสนอได้

อภิปรายผลการวิจัย

ข่าวต่างประเทศมีข้อจำกัดเรื่องระยะทาง ซึ่งการจะผลิตข่าวด้วยการส่งที่มผู้สื่อข่าวออกไปหาข่าวเหมือนกับการผลิตข่าวในประเทศจึงเป็นเรื่องยากเพราะค่าใช้จ่ายสูง ประกอบกับมีธุรกิจขายวัตถุดิบข่าวของสำนักข่าวต่างประเทศซึ่งมีค่าใช้จ่ายต่ำกว่า โทรทัศน์จึงรับวัตถุดิบข่าวซึ่งประกอบด้วยบทข่าวและภาพข่าวจากสำนักข่าวต่างประเทศแทน ข่าวต่างประเทศจึงแตกต่างจากข่าวในประเทศอย่างสิ้นเชิงในแง่วิธีการได้มาของข่าว เพราะการผลิตข่าวต่างประเทศที่ต้องอาศัยข่าวสำเร็จรูปจากแหล่งข่าวเป็นหลักของโทรทัศน์แทนการเสาะแสวงหาข่าวด้วยตนเอง ทำให้โทรทัศน์มีสถานะเป็นพ่อค้าคนกลางที่รับซื้อและส่งต่อข่าวต่างประเทศเท่านั้น

เมื่อพิจารณาในแง่ของผู้กั้นกรองสาร (gatekeeper) โทรทัศน์ไม่ได้มีสถานะนายประตูที่ 1 ในฐานะผู้ผลิตข่าวเหมือนกับข่าวภายในประเทศ ทำให้ไม่สามารถกำหนดปริมาณข่าวสิ่งแวดล้อมในประเด็นที่ต้องการให้มีมากหรือน้อยได้ เพราะไม่ได้อยู่ในสถานะนายประตูที่เปิด

ประตูปรับข้อมูลคนแรกรวมถึงอาจอยู่ในสถานะที่ไม่สามารถกำหนดประเด็นข่าวสิ่งแวดล้อมได้ แต่จากการที่โทรทัศน์บางช่องเลือกที่จะนำเสนอเนื้อหาข่าวสิ่งแวดล้อมประเภทเรื่องราวเกี่ยวกับสัตว์มากกว่าเนื้อหาเกี่ยวกับภัยพิบัติทางธรรมชาติทั้งที่แหล่งข่าวส่งข่าวประเภทหลังมากกว่า แสดงว่าโทรทัศน์สามารถกำหนดประเด็นข่าวสิ่งแวดล้อมที่เข้ามาได้ เพียงแต่ไม่มีเสรีภาพในการกำหนดมากเท่านั้นเพราะต้องขึ้นอยู่กับนายประตูปคนแรกคือสำนักข่าวต่างประเทศ

ในแง่ของลักษณะเนื้อหา ข่าวต่างประเทศถูกมองเป็นเรื่องไกลตัวจึงไม่ได้รับความสำคัญ เหมือนกับข่าวในประเทศเห็นได้จากการวางคอลัมน์ข่าวต่างประเทศไว้ช่วงท้ายและไม่มียุบายข่าวเฉพาะเจาะจง เมื่อข่าวถูกมองเป็นเรื่องไกลตัวผู้ทรงสารก็ไม่สนใจที่จะนำเสนอแต่มีไว้เพื่อให้ครบสูตรการนำเสนอที่ต้องมีข่าวในประเทศ ข่าวต่างประเทศ ข่าวกีฬา ข่าวราชสำนัก ข่าวบันเทิง ทำให้ดูเหมือนว่าข่าวต่างประเทศมีสถานะเป็นข่าวประเภท soft news ที่สร้างสีสันหรืออรรถรสในการนำเสนอข่าวเท่านั้น ประกอบกับมีลักษณะเป็นแซนด์วิชคือเป็นข่าวที่อยู่ตรงกลางระหว่างข่าวในประเทศกับข่าวกีฬา จึงทำให้ข่าวต่างประเทศอยู่ในฐานะเป็นตัวสำรองที่อาจจะถูกตัดทิ้งได้ตลอดเวลาหากเวลาข่าวรวมเกิน

ด้วยลักษณะของข่าวต่างประเทศที่กล่าวข้างต้น ทำให้การนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศได้รับผลกระทบไปด้วย เพราะเมื่อข่าวสิ่งแวดล้อมไม่มีน้ำหนักความสำคัญพอที่จะไม่ดึงดูดความสนใจของผู้ทรงสาร ก็ยากที่ข่าวสิ่งแวดล้อมจะผ่านนายประตูปสารสู่สาธารณชนได้ ข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศทางโทรทัศน์ส่วนใหญ่จึงเป็นข่าวประเภท hard news ที่มีผลกระทบต่อคนหมู่มากหรือต่อโลกซึ่งจัดเป็นข่าวที่มีความสำคัญ ข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศที่นำเสนอทางโทรทัศน์จึงวนเวียนอยู่แต่เรื่องภัยจากธรรมชาติ หรือหากนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมประเด็นอื่นก็ต้องแทรกความเสียหายหรือผลกระทบที่จะเกิดขึ้นขึ้นก่อนเพื่อทำให้ข่าวน่าสนใจและยกระดับจากข่าว soft news มาเป็น hard news ได้ ดังนั้นประเด็นที่ผู้รับสารได้รับเป็นประเด็นที่นายประตูปสารกำหนดมาให้

จากงานศึกษาของแมคเนลลี (Mcnelly, 1959 :P.25 อ้างถึงใน Pamela J. Shoemaker, 1991:P.13) ที่ทำการศึกษาวิจัยเกี่ยวกับกระบวนการคัดเลือกข่าวต่างประเทศ พบว่ากว่าที่ข่าวต่างประเทศที่ได้จากแหล่งข่าวจะไปถึงผู้รับสารนั้น ข่าวสารต้องผ่านกระบวนการกลั่นกรองหลายขั้นตอน ซึ่งกว่าจะผ่านด่านแต่ละด่านจะมีการตัดคำทิ้ง เรียบเรียงใหม่ หรือรวมเข้ากับข่าวอื่นก่อนจะส่งไปยังผู้รับ นายด่านประตูที่ทำหน้าที่กรองสารนี้ประกอบด้วย ผู้สื่อข่าว

ต่างประเทศ บรรณาธิการ ผู้เรียบเรียงข่าว พนักงานพิมพ์หรือธุรการ(deskmen) และบรรณาธิการของสถานี

แมคเนลลียังกล่าวอีกว่า ชาวต่างประเทศที่จะไปยังผู้รับสารที่ไม่ใช่เจ้าของภาษาจะต้องผ่านด่านอุปสรรคตรงนายด่านประตูผู้ทำหน้าที่กรองสาร เริ่มตั้งแต่ความผิดพลาดหรืออคติของผู้เขียนข่าว กระบวนการคัดเลือกและนำเสนอของกองบรรณาธิการ การแปล และอุปสรรคทางด้านเทคนิครวมถึงการเซนเซอร์ ซึ่งกว่าชาวต่างประเทศจะถึงมือผู้รับสารข่าวสารนั้นจะถูกคัดเลือกตบแต่งและถ่ายทอดจากผู้กรองสารคนหนึ่งไปยังอีกคนหนึ่งในลักษณะเป็นลูกโซ่เชิงเส้นตรง

ขณะที่วิลเบอร์ ชแรมม์ (Wilbur Shcramm:1972 อ้างถึงในรสนันท์ สรรเสอาด,2540) ศึกษาพบว่าสื่อมวลชนทำงานเป็นองค์กร และองค์กรเหล่านี้ทำงานเหมือนบุคคลทั่วไปที่ทำหน้าที่เป็นผู้ส่งสารคือเป็นผู้ถอดรหัสข่าวสาร (Decoder) แปลความหมายของข่าวสาร (Interpretor) และเข้ารหัสข่าวสาร (Encoder) ทว่าสื่อมวลชนนั้นกระทำโดยกลุ่มบุคคลมากกว่าคนเดียว และคุณภาพขององค์กรที่ดั้นจําเป็นต้องมีกลุ่มของนักข่าวกลุ่มบรรณาธิการและกลุ่มเทคโนโลยีทำงานร่วมกัน

เมื่อเทียบกับงานการศึกษากระบวนการคัดเลือกข่าวและนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมจากสำนักข่าวต่างประเทศทางสถานีโทรทัศน์ไทยขึ้นนี้พบว่า กว่าที่ข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศจะออกอากาศได้ต้องผ่านบุคคลหลายกลุ่มเริ่มตั้งแต่แหล่งข่าว เจ้าหน้าที่แปลหรือเรียบเรียงข่าว บรรณาธิการข่าวต่างประเทศ พนักงานกราฟิกหรือตัดต่อภาพ บรรณาธิการสถานีและบุคคลผู้เกี่ยวข้องกับการกำกับออกอากาศซึ่งสอดคล้องกับการศึกษาของแมคเนลลีย์

นอกจากนี้การจัดการภายในองค์กรข่าวยังมีผลต่อการคัดเลือกและนำเสนอข่าวด้วย จึงกล่าวสรุปได้ว่าโครงสร้างการทำงาน ช่วงเวลาข่าว ความยาวเวลาข่าวออกอากาศ ภาพข่าวความสำคัญของเหตุการณ์ ลักษณะเฉพาะของผู้กรองสาร แหล่งข่าว นโยบายข่าวสิ่งแวดล้อม จำนวนบุคลากร ความร่วมมือภายในองค์กร การแข่งขัน เทคโนโลยีเป็นปัจจัยสำคัญในกระบวนการคัดเลือกและนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศทางสถานีโทรทัศน์ แสดงให้เห็นว่าการผลิตข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศจะต้องได้รับความร่วมมือจากกลุ่มบุคคลที่เกี่ยวข้องรวมทั้งแหล่งข่าว และมีการทำงานร่วมกันระหว่างคนกับอุปกรณ์เทคโนโลยีสอดคล้องกับผลการศึกษาของวิลเบอร์ ชแรมม์

ข้อเสนอแนะ

ข้อเสนอแนะทั่วไป

ชาวต่างประเทศเป็นชาวที่เกิดขึ้นในต่างแดนทำให้คนรู้สึกกว่าชาวแบบนี้เป็นเรื่องไกลตัว การติดตามข่าวของคนดูจึงมีลักษณะติดตามเพื่อให้รู้ เป็นการติดตามแบบผิวเผินเท่านั้นไม่ได้มีความสนใจอย่างจริงจังซึ่งมีผลกระทบต่อความสนใจข่าวสิ่งแวดล้อมด้วย โดยคิดว่าปัญหาสิ่งแวดล้อมที่เกิดขึ้นในที่อื่นที่ไม่ใช่ประเทศของตนเอง ไม่มีผลกระทบต่อตนเพราะมีระยะความห่างของพื้นที่เป็นเส้นแบ่งกัน แต่การนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศเป็นการมองปัญหาสิ่งแวดล้อมโลก ซึ่งเป็นที่ทราบกันทั่วไปว่าสิ่งแวดล้อมเป็นเรื่องของคนทุกคนในฐานะเป็นพลเมืองของโลก ดังนั้น การนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมจากสำนักข่าวต่างประเทศจึงควรมีแปลและเชื่อมโยงให้ดูเป็นเรื่องใกล้ตัว มีการอธิบายหรือขยายความเพิ่มเติมโดยอาจโยงกับสถานการณ์ด้านสิ่งแวดล้อมในประเทศ ด้วยการยกตัวอย่างกรณีเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในประเทศไทย เป็นต้น

ข่าวสิ่งแวดล้อมบางประเภทมีลักษณะไม่ "เสียม" ตามเวลา โดยสามารถนำเสนอในวันใดก็ได้โดยไม่ต้องให้กาลเวลาเป็นตัวกำหนดว่าข่าวนั้นเช้าหรือสายเกินไปที่จะนำเสนอ เช่น ข่าวสิ่งแวดล้อมประเภทเรื่องราวเกี่ยวกับสัตว์ รายงานด้านสิ่งแวดล้อม การทำลายทรัพยากรธรรมชาติ เป็นต้น ดังนั้น ข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศที่ถูกตัดหรือยกทิ้งระหว่างการออกอากาศ หรือไม่ได้แปลออกในวันนั้นๆ อาจมีการแปลหรือโยกไปออกอากาศในวันหรือโอกาสต่อไปได้ หรืออาจมีการสรุปหรือวิเคราะห์ในช่วงเวลาข่าวที่กำหนดไว้

ข้อเสนอแนะเพื่องานวิจัยครั้งต่อไป

1. การวิจัยชิ้นนี้เป็นการวิเคราะห์ปริมาณความถี่และลักษณะของเนื้อหาข่าวสิ่งแวดล้อมจากสำนักข่าวต่างประเทศเพื่อเป็นแนวทางวิเคราะห์การคัดเลือกและนำเสนอข่าวสิ่งแวดล้อมต่างประเทศ ซึ่งหากจะทำการวิจัยครั้งต่อไป ผู้วิจัยขอเสนอให้ทำการวิเคราะห์ลักษณะของการถอดความหรือการแปลจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย

2. งานวิจัยชิ้นนี้ผู้วิจัยสำรวจปริมาณข่าวสิ่งแวดล้อมที่มาจากสำนักข่าวรอยเตอร์เพียงแหล่งเดียวขณะที่สถานีโทรทัศน์ส่วนใหญ่รับแหล่งข่าวต่างประเทศมากกว่า 1 แหล่ง ซึ่งหากจะทำการวิจัยครั้งต่อไปผู้วิจัยขอเสนอให้มีการสำรวจปริมาณข่าวสิ่งแวดล้อมที่โทรทัศน์แต่ละช่องรับเข้ามาจากแหล่งข่าวที่มีอยู่ทั้งหมด